

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 127 (2006)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Voilà une nouvelle saison devant nous !

Le grand rassemblement va avoir lieu sous peu dans une région certes un peu éloignée, mais d'un charme infini. Je vous invite à vous rendre nombreux à Porrentruy, à notre assemblée des délégués. Venez découvrir cette belle contrée, abritant l'imprimerie, qui vous fournit tous les mois la revue apicole (tant attendue par certains d'entre vous, paraît-il). Venez soutenir le comité dans ses décisions, prenez part aux débats, apportez vos opinions et des idées nouvelles ! L'équipe organisatrice vous attend de pied ferme et sera à vos petits soins.

La rudesse de l'hiver nous fait douter de la proximité de la future saison apicole ! Que font nos abeilles, seront-elles au rendez-vous, au moment où la douceur nous réchauffera et que la végétation mettra sa robe de printemps ?

Les récentes informations nous font craindre le pire. L'hécatombe d'abeilles dans le Jura, qui touche des apiculteurs chevronnés comme aussi des moins expérimentés fait froid dans le dos. Nous nous serions bien passé d'une promotion aussi négative, pour faire parler des abeilles, de l'apiculture et du miel ? A mon avis on ne devait pas ameuter les médias pareillelement, ce n'est pas forcément à notre avantage ! Espérons que les analyses des laboratoires donnent des résultats clairs, que tout le monde soit rassuré. Pour le moment beaucoup d'hypothèses circulent, soyons attentif aux nouvelles, les causes ne semblent pas claires du tout et des propos très contradictoires sont avancés.

Quel sera le décor, lorsque vousirez mes lignes ? Je peine à l'imaginer, je me trouve entourée de neige et de glace, la bise me donne une sensation d'un froid très vif, et dire que dans très peu de temps nos abeilles vont nous chanter une nouvelle chanson d'amour. Malgré ces apparences hivernales nos avettes n'ont pas perdu de temps, ni le sens du devoir, la chaleur du dessus de certaines ruches prouve, que les reines sont bien reparties à la ponte, il y a même de la condensation. **Le susurrement, que l'ami des abeilles écoute au trou de vol, fait chaud au cœur, rassure et réjouit. Rien ne presse d'ouvrir une ruche à ce moment précis, soyons simplement attentif, rien ne sert de perturber la suite de l'évolution de la colonie. Dans ces moments-là il est souvent urgent d'attendre !** Bientôt, nous allons retrouver les gestes habituels, réjouissons-nous d'accomplir à nouveau notre tâche pour le maintien d'un environnement intact. Au fur et à mesure du réveil de la nature, nos abeilles sauront nous récompenser par un délicieux miel, si c'est écrit dans les astres !

Ne perdons pas de vue les problèmes de loques, puisque différentes régions se trouvent sous séquestre depuis l'automne. Qui veut acheter des colonies, doit s'informer sérieusement, que la région proposant des abeilles soit hors séquestre. Rien ne sert de repeupler des ruches avec des abeilles malades, mieux vaut attendre une saison. Les inspecteurs vous rendent de précieux services, à condition de les appeler, ils remplissent une fonction très précise et sont au service de tous les apiculteurs.

A plaisir de vous rencontrer à Porrentruy, avec mes cordiales salutations.

**Votre butineuse : Rose Aubry**

### ATTENTION, ATTENTION :

**Votre rédactrice a changé d'adresse de courriel !**

**Adressez s.v.p votre courrier à : [Revue.SAR@freesurf.ch](mailto:Revue.SAR@freesurf.ch)**

**Couleurs de marquage  
des reines**

**2001**

**2002**

**2003**

**2004**

**2005**

**2006**